

ヤン・ボト[1618頃-1652]

コルネリス・ファン・ブーレンブルフ[1595頃-1667]

《ニンフのいる風景》

油彩、カンヴァス

49×60cm

画面右下に署名あり

Jan Both [ca.1618-1652]

Cornelis van Poelenburgh [ca.1595-1667]

*Landscape with Nymphs*

Oil on canvas

49×60cm

signed lower right: JBoth

P.1992-5

Provenance:

Auc. Sotheby's, London, 9 March, 1983, no. 70; Richard L. Feigen, New York

ヤン・ボトは親イタリア派を代表するオランダの風景画家である。故郷ユトレヒトでブルーマールトに学んだのち、すでにローマで活動していたやはり画家の兄アンドリースに合流すべく恐らくは1637年頃ローマに赴いたと思われる(彼のイタリア滞在が記録から確認されるのは1638年からである)。1641年ユトレヒトに戻り、同郷の親イタリア派の画家ブーレンブルフとともに同市の重要な画家として1652年の歿年までこの町で活動した。その短い生涯にもかかわらず、ボトは親イタリア派の風景画家の中でも最も重要な画家に数えられる。1620年代にローマで活動したこの画派の第一世代ともいべきブレンヘルフやブーレンブルフから多くを学ぶ一方、ボトはローマで接触したクロード・ロランからも影響を受け、陽光に満ち溢れる洗練された牧歌的風景を制作した。次の世代に属するベルヘム、パイナッケル、カイプといった親イタリア派の風景画家はボトの作品を出発点としたのである。

コルネリス・ファン・ブーレンブルフはすでに述べたように、親イタリア派の第一世代の画家である。ボトと同様、故郷ユトレヒトでブルーマールトに学んだのちローマに赴いた。1617年にはローマでの活動が記録から確認される。彼はフィレンツェにも滞在したと思われ、そこで若きブーレンブルフに大きな影響をもったフィリッポ・ナポリターノと接触した可能性も指摘されている。1627年以前にはユトレヒトに戻り、大きな名声を獲得した。1637年にはイギリスのチャールズ一世に招かれ、1641年までロンドンで活動したことが知られている。1657年と1658年、また、恐らくは1664年にも彼はユトレヒトの画家組合長に選出されている。ブーレンブルフは自ら風景画を制作する一方、ボトをはじめ、ド・フース、サフトレーフェンなど他の画家の風景描写に人物像を描くこともあった。<sup>1)</sup>

ボト(JBoth)という署名が付けられたこの作品は小品ながらボトの特質をよく示す作例である。ボトの油彩画は100点以上にのぼるとみられるが、その比較的均質な様式のゆえに彼の画業の展開を辿ることは容易ではない。年記のある作品が僅か一点——《メルクリウスとアルゴスのいる風景》(1650年、シュロス・シュライスハイム)<sup>2)</sup>——であることも、ボトの作品の年代を決定することを一層困難なものにしている。けれども、本作品に観察される入念な筆運び、密集した樹木や植物の表現からこの作品をイタリア帰国後、すなわち、1640年代に置くことが可能であるように思われる。この年代はまた、この

絵の人物を受け持った画家ブーレンブルフがボトと共同で作品制作をするに最も相応しい時期であったという点からも支持されよう。<sup>3)</sup> この二人の画家の共同制作になるものとして、《パリスの審判のある風景》(ロンドン、ナショナル・ギャラリー/fig.1)と《ニンフのいる風景》(ロ



fig.1

ーマ、ブージー・ヴィーチ・コレクション)が知られているが、バークはロンドンの作品に1645年から1650年という制作年代を与えている。<sup>4)</sup>

本作品の主題は明確ではない。当時好まれたディアナとカリストの物語との関連が推測されるものの、主題を同定するような具体的な根拠を指摘することは困難である。ディアナが登場する物語に導かれつつも、より自由な発想で神話的な風景描写を試みた作品と考えるのが妥当であろう。

画面右上方に広がる空の部分に若干の補彩が見られるものの、保存状態は極めて良好であり、とりわけ、画面左半分を占める樹木からなる暗部の絵具がつぶれることなく、そこに、うっそうと繁る樹木や葉の重なりが観察されることはこの絵の最も大きな魅力をなすものである。

(幸福 輝)

#### 註

- 1) 親イタリア派のオランダ風景画については次の文献を参照されたい。Albert Blankert, *Nederlandse 17e Eeuwse Italianiserende Landschapschilders*, Soest, 1978 (originally published in 1965); Frederik J. Duparc/Linda L. Graif, *Italian Recollections*, Montreal 1990
- 2) James D. Burke, *Jan Both. Paintings, Drawings and Prints*. New York/London, 1976, no.79
- 3) レートリスベルガー(Marcel Roethlisberger)も書簡においてこの年代に同意している。
- 4) Burke, op.cit. no.49; Neil MacLaren (revised and expanded by Christopher Brown), *The Dutch School 1600-1900*, 1991, London, no.209

Jan Both was one of the representative Dutch Italianate landscape painters. After studying painting in his home town of Utrecht with the painter Bloemaert, he joined his brother Andries, a painter already active in Rome. It is thought that Jan traveled to Rome around 1637 (Records confirm his presence in Italy only from 1638). In 1641 he returned to Utrecht, and he was active in that city until his death in 1652. Jan Both was considered one of the city's two important Italianate painters, rivaled only by Breenbergh. Regardless of the brevity of his life, he can be counted among the most important of the Italianate landscape painters. In addition to learning from Breenbergh and Poelenburgh, the first generation of this



school of painters active in Rome in the 1620s, Both was also influenced by Claude Lorrain, an artist he met in Rome. Both created refined, pastoral landscapes filled with sunlight. And the works of the next generation of Italianate landscape painters, such as Nicolaes Berchem, Adam Pynacker and Aelbert Cuyp, can be thought to have taken their starting point from Both's works.

Cornelis van Poelenburgh, as previously noted, was one of the first generation painters of the Italianate school. Like Both, he studied with Bloemaert in his hometown of Utrecht and then proceeded to Rome. His activities in Rome can be confirmed by records for 1617. It is also thought that he spent some time in Florence, and it has been suggested that he made contact in that city with Filippo Napolitano, an artist who greatly influenced the young Poelenburgh. He returned to Utrecht prior to 1627 and achieved considerable fame in his hometown. In 1637 Charles I invited Poelenburgh to England and Poelenburgh is known to have been active in London until 1641. In 1657 and 1658 and then again in 1664 he was selected as dean of the Painters Guild in Utrecht. In addition to the creation of his own landscape paintings, Poelenburgh also painted the figures in landscape works of other painters, such as Jan Both, Willem de Heusch and Herman Saffleven<sup>1</sup>

This work signed "JBoth" is a small work that reveals this painter's particular characteristics. While more than 100 oil paintings are known by Both, the comparatively homogenous style of these works makes it hard to trace his painterly development. As only one of his works is dated, *Mercury and Argos in a Landscape*, (1650, Schloß Schleissheim),<sup>2</sup> the dating of his works is all the more difficult. But here the scrupulous brushwork and the expression of the crowded trees and plants are thought to indicate that the work was created after his return from Italy, possibly during the 1640s.

This time frame is further supported by the fact that this was the most likely period for collaborative works with Poelenburgh, who was responsible for the figures in this work.<sup>3</sup> Other known joint works by these two artists include the *Judgment of Paris* (London, National Gallery, see fig.), and *Landscape with Nymphs* (Rome, Busiri-Vici collection). Burke has assigned a date of 1645-1650 to the London work.<sup>4</sup>

The subject of this work is not clear. While it has been suggested that it is related to the then popular tale of Diana and Callisto, it is hard to suggest specific elements that would indicate this subject matter. While alluding to a tale that features Diana, it might be appropriate to consider this work a more freely imagined experiment with mythological landscape depiction.

Some repainting can be seen in the upper right section of the sky, but otherwise the painting is in excellent condition. Indeed there has been no loss of the darker pigments in the luxuriant growth of trees that covers the left portion of the composition. One of the greatest fascinations of this work is the careful observation of the layering of thickly overgrown trees and foliage in this area.

(Akira Kofuku)

#### Notes

- 1 See the following for information on the Italianate School of Dutch landscape painting. Albert Blankert. *Nederlandse 17e Eeuwse Italianiserende Landschapschilders*. Soest. 1978 (originally published in 1965); Frederik J. Duparc/Linda L. Graif. *Italian Recollections*. Montreal 1990.
- 2 James D. Burke. *Jan Both. Paintings, Drawings and Prints*. New York/London. 1976 no. 79.
- 3 In correspondence, Marcel Roethlisberger has also agreed with this dating.
- 4 Burke, op. cit. no. 49; Neil MacLaren (revised and expanded by Christopher Brown). *The Dutch School 1600-1900*, London, 1991, no. 209.